



EUSKADIKO
ORKESTRA

4. ERANSKINA: ARTIKULUA MUSIKERLEBNISEN

Euskadiko Orkestra Sinfonikoak Musikerlebnis zikloaren baitan eskainiko du Municheko kontzertua. Hona hemen zikloaren aldizkariaren ekaineko alean Orkestraren parte-hartzeari buruz ateratzeko artikulua eta euskarazko itzulpena (hurrengo orrialdean). Aldizkariak 230.000 aleko argitaraldia du, eta horietatik 200.000 Süddeutsche Zeitung egunkari ezagunaren barruan banatzen dira.

Musikerlebnis
Philharmonie in Gasteig · Prinzregententheater · Residenz · Alteheiligen-Pfölkche · Herkulessaal · Brunnenhof

RADEBERGER OPEN AIR '18
Brunnenhof der Residenz München
08. Juli bis 06. August

Abonnements 2018/19
New Generation Classic & Pop
Münchener Bach Konzerte
Wiener Klassik München
Musik im Originalklang
Vier im roten Kreis
Olden Konzerte
Out of Munich
Meisterwerke
& Einzelkarten

www.musikerlebnis.de



Do. 06.12.18, Herkulessaal der Residenz, 20 Uhr
Mahler 4. Symphonie
für Sopran und Orchester

Mojca Erdmann Sopran
Baskisches Nationalorchester
Robert Trevino Leitung

Edward Elgar „Enigma Variations“ op. 36
Gustav Mahler Symphonie Nr. 4 G-Dur
[„Der Himmel hängt voll Geigen“ aus „Des Knaben Wunderhorn“]

Gustav Mahler, München und die 4. Symphonie sind eng verbunden: Mahler selbst dirigierte die Uraufführung am 25. November 1901 in München am Pult des Kaim-Orchesters, dem Vorläufer der Münchner Philharmoniker. Nur stellte sich der berechtigte Erfolg erst mit der Uraufführung seiner 8. Symphonie ein. Die Vierte überforderte das damalige Publikum. Heute zählt die Vierte zu den beliebtesten und am meisten gespielten Symphonien Mahlers. Seine berühmten Brüche vermeintlicher Idylle verstören nicht mehr. In der Interpretation des Baskischen Nationalorchesters mit der gefeierten Sopranistin Mojca Erdmann unter der Leitung seines amerikanischen Chefdirigenten und Shooting-Stars Robert Trevino wird diese Symphonie in München erklingen. Trevino wurde bereits 2015 als Mahler-Dirigent der Münchener Philharmoniker von Publikum und Presse gefeiert. Die Süddeutsche Zeitung nannte Trevino einen „spannenden Dirigenten“ und urteilte: „Vollends als Glücksfall aus der bunten Revue der Gastdirigenten in der Lorin-Maazel-Lücke erwies sich Trevino bei Mahlers fünfter Sinfonie“.

Preise € 35 | 45 | 55 | 64 | 73 | 82

BRILLIANTER TREVINO UND SEINE BASKEN!

Nachdem er vor wenigen Jahren mit den Münchner Philharmonikern in einer umjubelten Interpretation von Mahlers Fünfter Sinfonie Begeisterungstürme hervorrief, kehrt der junge, amerikanische Senkrechstarter Robert Trevino in die Isarmetropole zurück, was ein vielversprechendes Ereignis markiert. Diesmal steht Trevino am Pult des Baskischen Nationalorchesters, das er seit über einem Jahr als Chefdirigent zu großen künstlerischen Leistungen führt – erneut mit Mahler. Bereits als junger Dirigent genießen seine Mahler-Interpretationen international einen hervorragenden Ruf (wie vor kurzem beim London Symphony Orchestra, London Philharmonic Orchestra und dem Tonhalle-Orchester Zürich).

Aber für Trevino ist diese Gelegenheit, Mahlers und Elgars Musik zusammen mit seinen baskischen Musikern und der führenden Sopranistin Mojca Erdmann aufzuführen, natürlich ein besonderer Anlass, auf den er sich freut:

„Einer der Gründe, warum ich das Baskische Nationalorchester so liebe und bewundere, ist, dass sie sich voll und ganz engagieren, Musik auf eine Art und Weise zu machen, die sehr ausdrucksstark und äußerst bewegend ist“, sagt Trevino.

„Daher freuen wir uns sehr nach München zu kommen – denn natürlich ist es für jeden Musiker ein großartiges Moment, die Musik Gustav Mahlers zu interpretieren, die Leidenschaft und Hingabe in einem epischen Umfang verkörpert.“

„Es gibt erstaunliche Parallelen zwischen Mahler und Edward Elgar, obwohl dies zunächst nicht ersichtlich ist, sondern erst bei genauerer Betrachtung“, so Trevino, „beide mussten kämpfen, damit ihre Musik verstanden wird; beide waren Dirigenten und beide fanden Mittel, um auf sehr knappe, markante Art zu ihren Themen zu kommen und sehr, sehr tief in diese einzudringen.“

Robert Trevino ist begeistert, Edward Elgar nach Deutschland zu bringen, wo er immer noch selten gespielt wird. Aber es freut ihn noch mehr, dass das Publikum das Baskische Nationalorchester aktuell entdecken bzw. wiederentdecken kann. Das Ensemble tourte vor Jahren häufig in Europa, und gastiert in diesem Jahr u.a. im Münchner Herkulessaal – als aufstrebendes, hochgelobtes Orchester.

„Die Basken sind in der Öffentlichkeit zurückhaltend und gleichzeitig äußerst leidenschaftlich im Privaten – und beim Musizieren! Auch die bayerische Kultur ist sehr herzlich und leidenschaftlich und ich bin mir sicher, dass man eine natürliche Verbindung zu diesen großartigen, baskischen Musikern findet und auch die ausgeprägte Identität des Baskischen Nationalorchesters genießen und schätzen wird.“ Mit den großartigen Kritiken, die Trevino und sein Orchester in kurzer Zeit erhielten, scheint eines sicher zu sein: Mit diesem Orchester geschieht etwas Besonderes. Und es ist auf seinem Weg nach München.



Tickets & Infos: Tel. 0800-545 44 55 (kostenfrei) – Fax 0800-545 44 44 (kostenfrei) – info@musikerlebnis.de oder auf unserer Website www.musikerlebnis.de

Bikainak Treviño eta bere Euskadiko Orkestra Sinfonikoa!

Duela urte batzuk Mahlerren bere interpretazioarekin Municheko publikoa txunditu ostean, Robert Treviño zuzendari estatubatuarra hiri alemaniarra itzuliko da, oraingoan bere Euskadiko Orkestra Sinfonikoarekin, eta Mahlerren musika berriz interpretatuko du aparteko abagune honetan. Igoera betean dago Treviño. Orain dela urtebete hasi zen Euskadiko Orkestra zuzentzen eta maila bikaina lortzera bideratu du. Oraindik gaztea da, baina nazioartean aintzatespena lortu du Mahlerren bere aparteko interpretazioei esker (orain dela gutxi entzun eta gozatu ahal izan da Londreseko Orkestra Sinfonikoarekin, Londreseko Filarmonikoarekin eta Zuricheko Tonhallerekin eman dituen kontzertuetan).

Oraingo honetan are bereziagoa eta zirraragarriagoa izango da, Mahlerrez gain (Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren eta Mojca Erdmann sopranoaren konpainian) Elgarren musika ere ekarriko baitu Treviñok.

“Euskadiko Orkestra Sinfonikoa miresten dut musika interpretatzean duen erabateko konpromisoagatik, baita modu sutuki adierazkorrean eta boteretsuki hunkigarrian egiten duelako ere”, dio Treviñok.

“Hori horrela, Munichera etortzea erabaki dut (edozein zuzendari edo orkestrarentzat une bikaina bizitzen ari den seinalea da hau) Mahlerren musikarekin. Guztiz obsesiboa zen musikagile alemaniarra, eta pasioa eta izugarrizko dedikazioa gorpuzten ditu eskala epikoan”.

“Lehen begiradan argiegi ikusten ez bada ere, Mahlerren eta Edward Elgarren lanean sakondu ahala, bi musikarien arteko paralelotasunak harrigarriak dira”, jarraitzen du Treviñok, “biek ala biek euren musika uler zedin borrokatu egin behar izan zuten; biak ziren zuzendari; biek zekiten nola joratu beren intereseko gaiak modu zehatzean eta, aldi berean, sakontasun osoz”.

Robert Treviño zirraraz beteta agertzen da Edward Elgar ekarriko duelako Alemaniara, egile ingelesaren musika oso gutxitan eskaintzen den toki batera, alegia. Eta, alde guztietatik goraiamenak jasotzen ari den honetan, are pozikago dago Treviño gaur egungo Euskadiko Orkestra Sinfonikoa ezagutzera emango diolako Municheko publikoari. Orkestrak hainbat bira egin ditu European barrena, baita Alemanian barrena ere, eta oraingoan talde gonbidatu gisa joko du Municheko Herkulessaalen.

“Euskaldunak nahiko isilak dira jendaurrean eta, aldiz, oso grinatsuak pribatuan, baita musika jotzen ari direnean ere! Eta kultura bavariarra beti iruditu zait oso beroa eta sutsua, eta badakit modu naturalean konektatuko duela euskal interprete zoragarri hauekin, eta gozatu eta estimatu egingo dutela Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren nortasun berezia”. Kontuan izanik Treviño eta bere Orkestra jasotzen ari diren kritika bikainak, gauza bat argi dago. Zerbait berezia gertatzen ari da orkestra honekin. Eta Munichera bidean da.